

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 46 (2019)  
**Heft:** 5

**Anhang:** Noticias regionales : América Latina

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# NOTICIAS REGIONALES

## AMÉRICA LATINA

### Editorial

■ Comparto con los lectores la experiencia de haber participado nuevamente en la reunión de redactores de Panorama Suizo el pasado 15 de agosto en Montreux/Cantón de Vaud, en la que junto al Jefe y Secretaria de redacción conversamos sobre nuestras características regionales y consensuamos aspectos comunes. Estos encuentros enriquecen y fortalecen nuestro trabajo porque a pesar de los diferentes idiomas y las distintas realidades tenemos un objetivo común: darle visibilidad a las actividades oficiales y no oficiales de los suizos y suizas que viven en el extranjero y fortalecer su identidad y sus vínculos con la patria de origen.

### Guatemala: Actividades de la Embajada en el marco de la Fiesta Nacional de Suiza del 1º de agosto de 2019

En el marco de la Fiesta Nacional de Suiza, la Embajada de Suiza en Guatemala organizó varios eventos y actividades entre las que destacan una Feria Comercial junto con la Cámara de Comercio Suizo-Guatemalteca, dos Cenas de Gala con el patrocinio de Nestlé y Roche que fueron preparadas por el joven y afamado chef suizo Benjamín Luzuy, la recepción oficial que se llevó a cabo en los jardines de la residencia el viernes 2 de agosto y la celebración de la Fiesta Nacional por parte de la Sociedad Suiza de Beneficencia, el sábado 3 de agosto 2019.

En colaboración con la Cámara de Comercio Suizo-Guatemalteca CCSG, la Embajada de Suiza en Guatemala organizó la I Feria Comercial en la que participaron 13 expositores, incluidas reconocidas empresas suizas como ABB, Grupo Cropanalpina, Nestlé, Roche y SIKA. Gracias al generoso apoyo financiero de Nestlé y Swiss Global Enterprise (S-GE), fue posible la realización de este proyecto. La exposición fue visitada por un total de 800 personas.

La Cámara de Comercio Suizo-Guatemalteca es el consorcio de empresarios suizos y guatemaltecos en Guatemala, que se han unido con el objetivo de promover el intercambio entre los dos países. Fue creada en 2019 con el apoyo activo de la Embajada de Suiza. Hoy, dos años después del inicio del proceso de fundación, la Cámara de Comercio ya cuenta con 33 miembros y ha organizado más de 20 eventos exitosos en los últimos 20 meses.

Por otro lado, la Sociedad Suiza de Beneficencia es la asociación de los suizos residentes en Guatemala que con mucho entusiasmo organiza año tras año la Fiesta Nacional para la Comunidad Suiza en Guatemala, en los jardines de la residencia. Aprovechando la ocasión, el Embajador Hans-Ruedi Bor-

■ La Fiesta Nacional de Suiza es el tema de esta edición N°5. Como todos los años, llegaron a esta redacción informes y fotografías de las celebraciones en América Latina. Es placentero trabajar este tema para Noticias Regionales y difundir el colorido de los festejos en los que convergen autoridades de las embajadas, clubes suizos, suizos y descendientes, hermanados con la población local en una verdadera integración de culturas.

■ Nos volvemos a encontrar en Noticias Regionales N°1 de 2020, para iniciar un nuevo año que como una agenda en blanco, se visualiza con infinitas posibilidades. Hasta entonces...



MARÍA CRISTINA THEILER-REDACTORA DE NOTICIAS REGIONALES AMÉRICA LATINA



Embajador de Suiza en Guatemala Sr. Hans-Ruedi Bortis

tis hizo entrega de diplomas de bienvenida a la ciudadanía suiza a los jóvenes suizos que alcanzaron la mayoría de edad en 2019, invitándoles a participar activamente en los mecanismos de la democracia directa de Suiza. Además, dos miembros meritorios de la asociación fueron honrados: este año, Patrick Heinemann y Gabriela Meier recibieron el premio. Otros puntos del programa de la noche fueron el esperado Quiz sobre Suiza, así como el espectáculo de animales exóticos y el desfile de farolitos para los niños. Las 180 personas que asistieron al evento bailaron al ritmo de la "Musikkapelle Alpstet", que amenizó el evento con música tradicional suiza.

(EMBAJADA DE SUIZA EN GUATEMALA)



I Feria Comercial Suizo-Guatemalteca



## Costa Rica: Asociación Suiza de Costa Rica

El sábado 3 de agosto la comunidad suiza en Costa Rica celebró el Día Nacional de Suiza. El festejo fue organizado por la Asociación Suiza y contó con la asistencia del Embajador de Suiza en Costa Rica Sr. Mirko Giulietti, quien dirigió unas palabras a las familias y residentes de origen suizo que viven en Costa Rica, quienes compartieron comidas, tradiciones y música tradicional de Suiza.

Michael Dahler, presidente de la Asosuiiza dijo: “Éste es un día para celebrar... algunos sui-

zos tienen muchos años aquí y otros están llegando, pero todos estamos como una gran familia, festejando esta fecha especial. Siempre he sentido gran admiración por los suizos que migramos a otro país, pues sé que en principio es difícil, pero también sé que muchos de los que estamos aquí trabajamos fuertemente y somos hoy en día generadores de empleo en Costa Rica, que es también nuestra casa”.

Jennifer Dold, vicepresidente de la Asosuiiza expresó: “Estamos muy contentos que ustedes estén presentes. Para nosotros es muy importante este día sobre todo para compartir en familia y recordar un poco de nuestro hogar. Hoy los niños han estado confeccionando unos faroles para hacer el desfile alrededor de la fogata tal como es la costumbre suiza por más de 700 años”.

El encuentro estuvo amenizado por música y comida tradicional donde no faltaron las características salchichas Suiza (Bratwurst y cervelat), ensaladas de papas, Tomy Senf, queso y chocolates, además de stands con degustaciones de chocolates Lindt, quesos Chaudron, máquinas de café Jura, cerveza artesanal, parrillas Weber y vinos tintos y blancos.

(STÉPHANE DAHLER)

Stéphane Dahler, Swiss Tropical Tourism; Maritza Solano, Queso el Cahudron; Mirko Giulietti, Embajador de Suiza y Michael Dahler, presidente de Asosuiiza en Costa Rica



## Honduras: El Club Suizo festejó el 1º de agosto

El Club Suizo de Honduras fue fundado en el año 2012 con el objetivo, entre otros, de fomentar las buenas relaciones entre la colectividad suiza residente en Honduras y el pueblo y gobierno de Honduras, realizando festejos nacionales, actos culturales, educativos y sociales.

En estas ocasiones se hacen diferentes presentaciones culturales, jue-



gos y rifas y son ocasiones para acercarnos y conocernos mejor. Estas celebraciones están abiertas a todos los suizos residentes en Honduras y se los invita a ser miembros del Club.

Respondiendo a este objetivo el sábado 10 de agosto celebró el 1º de agosto, en el que también tuvo lugar la Asamblea Anual. Se escuchó el mensaje del Presidente de la Confederación a los suizos en el extranjero y se cantaron los Himnos Nacionales de Honduras y Suiza.

(ROMELIA DE STAUFFER-SECRETARIA CLUB SUIZO)



## México: CDMX

Mensaje del Embajador de Suiza en México y Belice, Sr. Eric Mayoraz con motivo del 728 aniversario de la Confederación Helvética y a 11 meses de asumir sus funciones

“En estos últimos meses mi meta principal y la de mis Colegas de la Embajada fue la de establecer y consolidar lazos con la nueva administración del Presidente López Obrador. Tengo que decir que tuvimos una acogida muy buena por parte del nuevo Gobierno.

Pudimos desarrollar nuevas cooperaciones en ámbitos como la paz y la seguridad, la promoción y defensa de los derechos humanos, la democracia directa, la educación dual, la movilidad urbana o la innovación, temas de interés común entre Suiza y la nueva Administración de México.

En abril pasado tuvieron lugar en Berna las consultas políticas bilaterales con la presencia del Director General para Europa de la Secretaría de Relaciones Exteriores, Ing. Bernardo Aguilar y también las consultas bilaterales en materia de Derechos Humanos y Asuntos Multilaterales en presencia de la Subsecretaria de Relaciones Exteriores, Sra. Martha Delgado.





Sr. Eric Mayoraz,  
Embajador de Suiza

En junio recibimos la visita en la CDMX del Embajador Mauro Moruzzi, Jefe de Asuntos Internacionales de la Secretaría de Estado para Educación, Investigación y Ciencia de Suiza. En septiembre tendremos una nueva Ronda de nuestra Comisión Económica Mixta. El vínculo económico y comercial es muy importante ya que: Suiza fue en 2017 el noveno inversionista internacional en México. Más de 400 Empresas, de las cuales varias pymes y más de 40 grandes firmas afiliadas a la Cámara de Comercio Suizo Mexicana están activas en el país, algunas de ellas desde hace muchas décadas, y emplean de manera directa a más de 55'000 personas.

Muchos suizos eligen México como país de residencia (casi 6'000 residentes permanentes) o como destino turístico (más de 50'000 turistas en 2018, 34'000 solamente en Quintana Roo).

También tuve la oportunidad de viajar y descubrir el país con misiones en varios estados y ciudades donde pude

conocer a nuestros compatriotas suizos, visitar empresas y tener interesantes intercambios con las autoridades regionales y locales.

Agradezco a todas y todos los presentes que nos apoyan en todo el país para el desarrollo de nuestras actividades de fortalecimiento de los vínculos bilaterales entre Suiza y México en todos los ámbitos.

Señoras y Señores: 728 años de convivir juntos en la paz y la prosperidad es algo que se tiene que celebrar.

Desde que nos independizamos de la dominación de los Habsburgo en agosto del 1291, Suiza es un país pacífico, que nunca tuvo colonias, ni tiene agenda escondida en sus relaciones con los demás. Somos fieles a nuestros principios de no intervención, imparcialidad y de neutralidad. Neutralidad no significa indiferencia, al contrario, nuestro país es un actor muy activo en la promoción de la paz y en la búsqueda de soluciones pacíficas y pactadas de los conflictos en el mundo. En un mundo lleno de turbulencias hemos conseguido vivir en paz y en armonía durante más de 7 siglos... bueno eso sí, a veces con unos episodios también muy agitados de nuestra historia... pero, en fin, lo conseguimos porque decidimos vivir juntos, compartir de manera voluntaria un destino común, en la paz, la independencia y la libertad. Eso necesita sacrificios y sobre todo flexibilidad, inteligencia y sentido del consenso y apertura al compromiso. Todo eso hace parte de nuestro ADN de suizos, que intentamos también explicar y transmitir a nuestros amigos en el mundo así como en México.

Para terminar, quiero agradecer a mis colegas de la Embajada que han permitido que estemos hoy aquí para este evento y quienes también, por supuesto trabajan duro todo el año para fortalecer las relaciones entre Suiza y México.

Agradeciendo la atención a todos les deseó una feliz celebración de la Fiesta Nacional Suiza.” (Sr. Eric Mayoraz)

(ENVIADO POR AMADA DOMINGUEZ DE SCHOCH)

## Colombia: Fiesta Nacional de Suiza

El pasado 1° de agosto la Residencia de la Embajadora de Suiza, Yvonne Baumann, fue escenario de la celebración de la Fiesta Nacional Suiza, evento que reunió a más de 250 asistentes, entre autoridades, representantes del cuerpo diplomático, de empresas suizas y colombianas y de la Academia, socios y amigos de la Confederación. La noche bogotana y los jardines de la Residencia fueron el marco para una encantadora velada. Compartimos algunas imágenes de este evento

Como ya es tradicional, las celebraciones de la Fiesta



Nacional Suiza en Colombia reunieron a miembros de la comunidad suiza en distintas ciudades del país, en eventos para reunirse en familia y compartir el orgullo de ser suizos.



La Embajadora de  
Suiza en Colombia,  
Yvonne Baumann

Cónsul suiza, Fabienne  
Seydoux; Jefa de  
Misión Adjunta,  
Christine Büsser  
Mauron, y Embajadora  
de Suiza, Yvonne  
Baumann

#### En Bogotá:

La cita fue en el Colegio Helvetia, donde el Club Suizo de la ciudad realizó una deliciosa cena, con presencia de la Sra. Embajadora Yvonne Baumann. Los niños de la comunidad suiza realizaron el tradicional desfile de faroles, vinculando a los más pequeños en esta celebración.



Celebración en el Club suizo de Bogotá

#### En Medellín:

La celebración tuvo lugar en un sitio campestre cerca de la ciudad. La representación de la Embajada estuvo a cargo de la Vicecónsul Evelyn Hirschi.



Celebración en Medellín

#### La ciudad de Cali:

También conmemoró un año más de creación de la Confederación Suiza, con un evento en las afueras de la ciudad en la que Laurent Cousinou, Agregado de la Embajada de Suiza, acompañó los miembros de la colonia suiza de la región.



Celebración en Cali

#### En Cartagena:

También se vivió a orillas del mar Caribe esta fiesta. Este año contó con la presencia del Jefe de la Cooperación de la Ayuda Humanitaria y Desarrollo (COSUDE), Fabrizio Poretti, quien departió junto a los demás miembros de la comunidad suiza en esta ciudad.

(ANA MARÍA BAUTISTA-EMBAJADA DE SUIZA EN COLOMBIA)



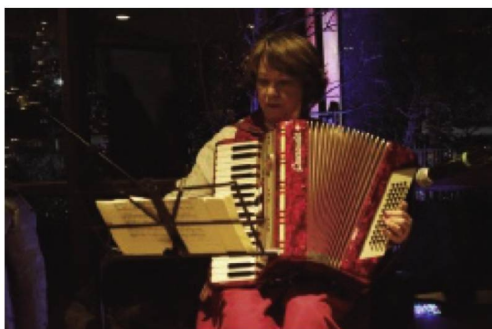
Fiesta nacional en Cartagena

### Chile: Santiago Celebración de la Fiesta Nacional

El día sábado 3 de agosto, en los salones del Club Suizo de Santiago se realizó una gran cena de celebración del Día Nacional de Suiza, con la asistencia de numerosos socios y amigos de la colectividad.

La recepción se inició con un cóctel y música suiza interpretada en acordeón para luego pasar al salón Helvecia donde se cantaron las canciones nacionales de Chile y Suiza interpretadas por

Recepción con música suiza en acordeón



el coro "Voces Mozartinas" dirigido por el maestro Gastón Abarzúa Lara y coreadas por los asistentes.

Grupo de baile "Flor de los Alpes"

La presidente del Club Suizo, Sra. Ivonne Reifschneider dio la bienvenida y a continuación, el Embajador de Suiza en Chile, Sr. Arno Wicki, se dirigió a los presentes. El grupo de bailes suizos del club "Flor de los Alpes" dirigido por la profesora Tave Tuki, presentó tres coreografías que fueron muy aplaudidas.

Muy emotivo fue el recuerdo que se hizo de



nuestro gran amigo Sergio Conus Rivas Q.E.P.D. en las palabras de María Inés Baeriswyl quien se refirió al legado que este gran compatriota del Club Suizo de Temuco ha dejado con sus entretenidos shows de percusión suiza que presentó con entusiasmo en todas las regiones de nuestro país. En su homenaje un grupo de 15 niños guiados por el Sr. Luis Alejandro Rojas presentaron una hermosa percusión al estilo de don Sergio Conus.

A la hora de los postres, un grupo de canto lírico sorprendió a los comensales con arias y canciones que fueron el deleite de los asistentes.



Percusión y homenaje al Sr. Sergio Conus



El 2 de agosto, la Embajada de Suiza en Chile realizó una fiesta multitudinaria en las dependencias del Colegio Suizo de Santiago y el Club Suizo, con todos los exalumnos e integrantes de la comunidad suiza. El club abrió los jardines para la instalación de stands de café y juegos. La fiesta fue realizada en beneficio de los terceros cursos del nivel medio, del Colegio Suizo.

(MARÍA INÉS BAERISWYL RADA)

## Traiguén Aniversario de la Confederación Suiza

Con gran éxito, un centenar de personas festejó el sábado 3 de agosto, un aniversario más de la Confederación Suiza. El evento fue organizado en conjunto por el Club Suizo de Temuco y el Club Suizo de Traiguén.

El acto central contó con la presencia del Sr. Christophe Vauthey Consejero y Jefe de Misión Adjunto de la Embajada de Suiza en Chile, Sra. Marianne Fiala-Beutler, Cónsul Honoraria de Suiza en Temuco, Sr. Jorge Rathgeb Diputado de

la Nación, Sr. Mario Adriasola Alcalde Subrogante de Traiguén, Carlos Spichiger Concejal y los presidentes de los clubes suizos de la región: Sra. Frida Lemp (Temuco), Sra. Heidi Grübler (Damas Suizas de Temuco), Alex Dufey (Traiguén), Sr. Guillermo Schälchli (Los Ángeles) y Sr. Hernán Seitz (Victoria).

La jornada comenzó a las 10:30 de la mañana en el Liceo Agrícola Suizo "La Providencia", Colegio emblemático donde se educaron la gran mayoría de los hijos de los colonos suizos y considerado hoy día, un verdadero ícono de la educación suiza en la región. Los visitantes pudieron apreciar la gran obra que realizó el Pastor Luterano que partió de Suiza y se radicó en este rincón del mundo. Invasidos de una gran melancolía, caminaron los patios donde estudiaron sus antepasados, recorrido que completaba un ciclo de 130 años que se inició en Suiza con el Pastor Leutwyler. Una gran misión espiritual que permanecerá por más de 40 años en la región, asistiendo espiritualmente a los colonos y desarrollando una loable labor social.

En la antigua sala de juegos, los visitantes compartieron ricos kuchen, tortas, junto a los actuales directivos, Sra. Lucy de Dufey Presidenta de la Corporación y Oscar Inostroza Director del Colegio.

Con motivo de recordar a los descendientes, la delegación se trasladó al Cementerio Municipal, depositando un arreglo floral ante quien fuera Cónsul en Traiguén, Sr. Brünner.

Los visitantes también visitaron el Museo Villagra donde se encuentra reunida la historia de la colonización y de los primeros habitantes de Traiguén. Villagra construyó su casa en la calle Balmaceda, a un costado de la línea ferroviaria por donde nunca más pasaría un tren. Allí instaló lo que es hoy el museo privado más completo en esta parte de La Araucanía.

En el Club Social de Traiguén se inauguró la exposición de pintura de la artista Florencia Ga-

Fiesta Nacional Suiza en Traiguén





lán Dourthé.

La Cónsul Honoraria de Suiza en Temuco, Sra. Marianne Fiala, agradeció la organización del evento conmemorativo de la Fiesta Nacional Suiza; el Sr. Christophe Vauthey dio los saludos protocolares en nombre de la Embajada de Suiza en Chile; hubo un reconocimiento a la familia Schälchli de Los Ángeles por haber obtenido la nacionalidad suiza. Una gran sorpresa recibió Ximena Hoffstetter, quién se enteró que obtuvo su nacionalidad suiza por voz de Frida Lemp. El certificado que acredita su ciudadanía suiza lo entregó el Sr. Christophe Vauthey en nombre de la Embajada.

Una grata convivencia se vivió en el Club Social, un rico almuerzo típico suizo con los nuevos y esmerados concesionarios. Se entregaron árboles nativos a los presentes: coihues y peumos. La jornada de esta celebración se cerró con un mensaje acerca de cómo cuidar la naturaleza para proyectar vida a los que vendrán y esforzarnos en dejar un mundo mejor que el que nos tocó vivir.

Mensaje de los árboles entregados: "Aunque te parezca raro estoy vivo y respiro"

(ALEX DUFÉY-PRESIDENTE CLUB SUIZO DE TRAIGUÉN)

## Cuba: La Habana Día Nacional de Suiza

El pasado 22 de julio, la Embajada de Suiza en Cuba invitó a celebrar el Día Nacional de Suiza en la residencia de la Embajada Suiza en La Habana. Embajadores de otros países, amigos de la Embajada y compañeros de trabajo, se reunieron para celebrar juntos el Día Nacional de Suiza. Como todos los años, los suizos que viven en Cuba fueron invitados a celebrar este día especial. Musicalmente, Enrico Lenzin dirigió la velada y con su "Alphorn" trajo un pedazo de Suiza a Cuba.

Desde hace dos años, los suizos residentes en Cuba cuentan con un grupo de WhatsApp y se reúnen regularmente. Quienes estén interesados en reunirse de vez en cuando con suizos, están invitados a contactarse:

Luca Flaig: [luca@greenalligator.com](mailto:luca@greenalligator.com) // +53 54 234223



Los más pequeños de la fiesta con trajes típicos

## Punta Arenas 728 años de la Confederación Helvética

El sábado 3 de agosto, suizos y descendientes de suizos de Punta Arenas y Magallanes celebraron un nuevo aniversario de la Fundación de la Confederación Helvética en su casa club.

En un alegre y grato ambiente familiar, los asistentes en gran número portando trajes típicos, disfrutaron de una excelente cena típica suiza preparada por el chef suizo Frederic Emery. El aporte musical a la cena lo dio el Coro Suizo de Magallanes que interpretó hermosos temas en una destacada presentación. El baile fue el broche de oro de la celebración.

(MARÍA ISABEL BAERISWYL RADA)



## Argentina: Buenos Aires Festejo del 1º de Agosto en el Palacio San Miguel

Sr. Embajador Heinrich Schellenberg y su esposa Grisel

Con motivo de la Fiesta Nacional, el Embajador de Suiza Sr. Heinrich Schellenberg y su esposa Sra. Grisel Schellenberg invitaron a una recepción en el distinguido Palacio San Miguel, el día jueves 1º de agosto. En el Salón Renoir, el más bello del Palacio por sus detalles arquitectónicos, vitraux y detalles de la Belle Époque se reunieron más de 400 invitados entre los que se encon-



traban representantes del Gobierno argentino, de la Unión Europea, diplomáticos, invitados especiales y amigos de la colectividad helvética que viajaron, incluso desde el interior del país.

El nuevo Embajador Heinrich Schellenberg destacó la importancia del fortalecimiento de acuerdos bilaterales en lo económico y cultural y agradeció a sus colaboradores la impecable organización del evento.

(NOEMÍ CRUDER DE CONSTANTIN)



### Cantón Suizo Maschwitz

Integrantes de esta agrupación de la Provincia de Buenos Aires, se reunieron el domingo 18 de agosto para el festejo de los 72 años del aniversario de la Confederación Helvética, en los salones de la Sociedad Alemana de Gimnasia en Olivos. Fue un encuentro de varias generaciones de suizos que mantienen la esencia y cultura suizas heredadas de sus progenitores.



### Club Suizo de Buenos Aires

Con la presencia del flamante Embajador de Suiza Heinrich Schellenberg y su esposa Grisel, con el salón comedor y pre-comedor repletos se celebró el domingo 4 de agosto la Fiesta Nacional Suiza en la casona del Club Suizo de Buenos Aires, en la localidad de Tigre. El Coro Suizo Buenos Aires dio apertura al evento con los Himnos Nacionales de Suiza y Argentina a los que siguieron canciones populares de los dos países hermanados en este encuentro.

## CLUB SUIZO DE BUENOS AIRES



*Asociate y aprendé a remar!*

REMO - TENIS

PILETA DE NATACIÓN DE VERANO

PARQUE - SALÓN COMEDOR

EVENTOS CULTURALES Y SOCIALES

BIBLIOTECA CIRCULANTE



clubsuizoar@yahoo.com.ar

Secretaría: 4312-2812 de 12 a 18 hs.

Sede social: 4749-0082 / Lavalle 115- TIGRE



Club Suizo de Buenos Aires

## FUNDACIÓN OESCHGER-HINTERMANN

La Fundación tiene por objetivo brindar apoyo financiero a ciudadanos y ciudadanas o comunidades suizos residentes en Argentina, quienes se encuentren en estado de necesidad y que sin un apoyo perderían sus medios de existencia.

Posibilidades de apoyo en distintas áreas, siempre y cuando los proyectos no fuesen realizables sin la ayuda o donación.



Para más información comuníquese con Embajada de Suiza en la República Argentina  
Av. Santa Fe 846, 12° piso  
C1059 ABP Buenos Aires  
buenosaires.cc@eda.admin.ch



**Argentina:**  
San Juan  
Valentina Kuchen  
Una niña suizoargentina  
que se proyecta en el  
ballet del Teatro Colón  
de Buenos Aires



Con apenas 13 años de edad, Valentina Kuchen es una niña suiza en el extranjero que busca nuevos horizontes de proyección al ser incorporada recientemente en la Escuela Superior de Arte ISA del Teatro Colón de Buenos Aires. “Quiero ser una bailarina profesional”, dijo cuando se puso por primera vez sus zapatillas de punta a los 9 años, expresión que encuentra eco cada vez que se le pregunta por sus deseos y aspiraciones.

Sus padres, motivados por el arte y la ciencia viajaron por el mundo en busca de nuevas experiencias; por esta razón Valentina nació en Braunschweig/Alemania en 2005, durante una estancia de investigación de sus padres. Desde muy pequeña mostró su corazón latiendo por la música y la danza y sus padres acompañaron los deseos de sus dos hijas, Valentina (13) y Victoria (6).

Una destacada bailarina brasileña, amiga de la familia, vaticinó el camino de la danza de la pequeña quien con solo 3 años la deslumbraba cuando la veía en una serie del Pas de deux. Valentina se inició en la danza en estudios de ballet, con 6 años de edad, alcanzando siempre altas calificaciones y participando sin interrupción en las puestas escénicas de las compañías Odette y Estudio Uno, de la ciudad de San Juan/Argentina.

En los últimos dos años, se viene afianzando un desarrollo artístico de excelencia en lo personal. En 2017 ganó una beca para tomar clases y competir en American Academy of Ballet (AAB), escuela de la State University of New York, donde tomó clases con destacados profesores de la danza internacional.

Durante 2018, asistió a clases de danza en La Escuela In-



Valentina y su exitoso presente

ternacional de Ballet de Munich/Alemania. Audicionó y representó a los Cupidos, en el Ballet Don Quixote, en el Teatro del Bicentenario de San Juan/Argentina. En 2019, tomó clases con profesores argentinos, entre ellos la destacada bailarina internacional Paloma Herrera.

Recientemente seleccionada, continúa como becaria del Instituto Superior de Arte del Teatro Colón. Fue seleccionada para participar de la competencia Artistas Argentinos en GIROS/Mendoza en octubre de 2019, donde se procede a la selección de artistas para representar a Argentina en la Competencia Internacional YAGP (Youth America Grand Prix) de Nueva York en abril 2020. Y quedó seleccionada para participar de la III Competencia Internacional de Ballet GPAL (Gran Premio de América Latina), en Villa

Carlos Paz/Córdoba, también en octubre de 2019, evento organizado por la Profesora Cristina Sánchez, jurado del Prix de Lausana.

A fines de 2019 asistirá a una escuela secundaria en Brig/Valais, a fin de reforzar los lazos con Suiza y continuar su formación académica e iniciar clases de ballet ya que aspira al Prix de Lausana.

Desde esta redacción le deseamos que sus sueños se conviertan en realidad, a esta pequeña niña prodigio de la danza.

(MARÍA CRITINA THEILER)

Redacción de Noticias Regionales  
María Cristina Theiler  
E-mail: mariacristinatheiler@gmail.com  
Tel: +54 (11) 4659-2368

Ediciones Regionales 2020

Número  
1/2020

Final de Redacción  
15.12.2019

Edición  
30.01.2020